

Government Statement

January 19, 2010
Cabinet approved

1. Today, the Enterprise Turnaround Initiative Corporation of Japan (ETIC) decided to provide support for Japan Airlines (JAL). From now on, JAL will take steady steps, fully respecting the point of view of the public, to rehabilitate its business with the full support of the ETIC through Corporation Reorganization Law proceedings that secure transparency and equity with the court engagement.
2. JAL constitutes an important part of the aviation network that provides the foundation of Japan's development. Therefore, the Government of Japan will provide necessary support for JAL until the completion of its rehabilitation, through such measures as securing sufficient funding as well as seeking the understanding and cooperation of foreign governments, in order to enable the continuation of its flight operations and its steady rehabilitation.
3. The Government of Japan strongly requests JAL to work vigorously on the improvement of its business and financial base with the utmost company-wide effort, within a framework that employs both the supportive proceedings of the ETIC and the proceedings of the Corporation Reorganization Law, and to take all possible measures to secure safe flight operations.

(译文)

政府声明

内 阁 谅 解

2010年1月19日

- 一、 企业再生支援机构已于今日做出支援日本航空的决定。今后，日本航空将在企业再生支援机构的全面支援之下，通过履行在法院干预下确保透明度和平衡性的会社更生法程序，努力实现在国民监督之下的切实重组。
- 二、 在作为我国发展基础的航空网络中，日本航空占有重要地位，因此，在该公司完成重组之前，日本政府将在确保资金充足、获得外国政府的理解与合作等方面给予必要的支援，以实现其航空运输业务的持续开展和切实重组。
- 三、 强烈要求日本航空，应在企业再生支援机构支援程序及会社更生法程序并用的框架下，举全公司之力，下大力量努力实现公司业务及财务基础的健康发展，以全面保证航空运输的安全开展。